

5.188

**OŚRODEK DOKUMENTACJI  
ZABYTEKÓW W WARSZAWIE**  
KARTA EWIDENCYJNA ZABYTEKÓW  
ARCHITEKTURY I BUDOWNICTWA

A B C D E F G H I J K L Ł M N O P R S T U V W X Y Z

Nr 8220  
**DOLNOŚLĄSKIE**

1. Obiekt

KOŚCIÓŁ FILIALNY P.W. ŚW. MARCINA

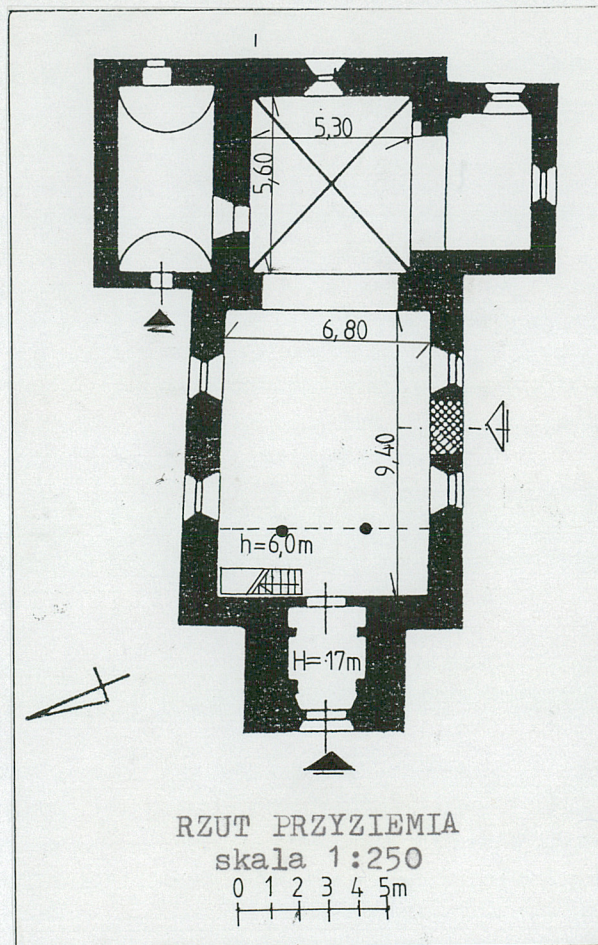
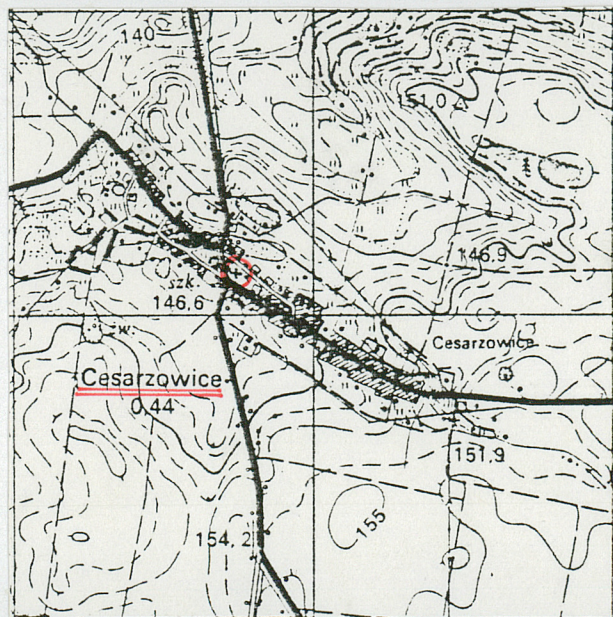
2. Czas powstania

1335 r., rozbudowany  
XVI w.

3. Miejscowość

C E S A R Z O W I C E

11. Zdjęcia, rzut, przekrój, sytuacja, orientacja



plan orientacyjny 1:25000

4. Adres

55-313 Cesarzowice

nr hipoteczny

Nr działki 197 kw. —

5. Przynależność administracyjna

województwo wrocławskie

gmina Środa Śląska

pow. ŚRODA ŚL.

6. Poprzednie nazwy miejscowości

ZEISERWITZ

7. Przynależność administracyjna przed 1 VI 1975

województwo wrocławskie

powiat średzki

8. Właściciel i jego adres

Kuria Metropolitalna Wrocławska  
Wrocław, Pl. Katedralny 12

9. Użytkownik i jego adres

Parafia rzym. - kat. w Kulinie

10. Rejestr zabytków

A/1172/  
Nr 1202

data 14.XII.1964 r.

granicz - 12.03.1994



## Historia kościoła

Kościół filialny pw. św. Marcina w Cesarzowicach zaliczany jest do zabytków XIII-wiecznej architektury sakralnej. Wieś istotnie jest bardzo wczesnej proveniencji. Z 1217 r. pochodzi pierwsza wzmianka o jej istnieniu. Natomiast sam kościół poświęcony jest w 1278 r. Czy z ówczesnej świątyni zachowały się jakieś fragmenty lub czy obecny kościół jest właśnie tą budowlą, nie ma pewności. Jednak bez wątpienia w 1353 r. istniała już obecna świątynia, która należała do parafii w Kulinie. Wg. Lutscha obecna postać kościoła pochodzi z pocz. XVI w., ale w stwierdzeniu tym jest chyba tylko część prawdy. Nawa główna stanowi bowiem praktycznie całość dawnej budowli romańskiej, która nie tyle uległa przebudowie co rozbudowie. Istotnie w początkach XVI w. powiększono świątynię o prezbiterium, w podziemiach którego znajduje się komora grobowa. Pochowano w niej zmarłego ok. 1519 r. Jorga Kreiszewicza. Do niej prawdopodobnie prowadziło wejście z zewnątrz od strony pld. Po dobudowaniu zakrystii do południowej ściany prezbiterium, otwór wejściowy musiano przenieść i jego zamurowane pozostałości znajdują się we wschodniej ścianie dawnej zakrystii (obecnie kaplicy). W tym czasie co prezbiterium pobudowano wieżę. Jej górna część pochodzi z jeszcze późniejszego okresu, aczkolwiek zachował się w niej dzwon z 1521 r. z inskrypcją: "AVE MARIA GRACIA PLENA DOMINUS TEDUM BENEDICTA TU IN MULIERIBUS ET 1521". Po północnej stronie prezbiterium, wg. Lutscha, w okresie późniejszy dobudowano kostnicę. Jest to prawdopodobne gdyż obiekt dobudowano po północnej stronie kościoła, posiada zaledwie jedno małe okno, osobne wejście z zewnątrz i grube mury, mające utrzymać chłód. Mógł pełnić swą funkcję do czasu pobudowania, pod koniec XIX w., kaplicy na cmentarzu w pn. części wsi. Obecnie dawna kostnica pełni rolę zakrystii ale zdaje się nie ulegać wątpliwości, iż supozycja niemieckiego badacza jest wiarygodna. W czasie dobudowania wieży i prezbiterium i nadania kościołowi pewnych cech gotyckich (patrz: strzeliście zakończone okno we wschodniej ścianie prezbiterium) zaszła konieczność zamurowania wejścia do świątyni od str. południowej, gdyż główne wejście, zgodnie z ówczesnymi trendami, miało prowadzić przez bramę w wieży. Ostateczna postać kościoła pochodzi prawdopodobnie z II poł. XVIII w. gdyż na rycinie Wehrnera z ok. 1730 r. dawnej zakrystii (obecnie kpl.) jeszcze nie ma. Trudności w identyfikacji faz przebudowy i rozbudowy kościoła powoduje fakt użycia w tych pracach „ponadczasowego” materiału budowlanego, miejscowego kamienia łupkowego.

## Sytuacja

Cesarzowice - wieś usytuowana ok. 8 km w kierunku południowym od Środy Śląskiej. Kościół filialny p.w. św. Marcina znajduje się na niewielkim wzniesieniu, w centrum wsi, w pobliżu drogi prowadzącej z Kulina do Ciechowa. Kościół otacza cmentarz założony na planie prostokąta, z resztkami nagrobków. Wokół cmentarza oszkarpowany mur cmentarny, zbudowany z kamienia łamanego w okresie wojny trzydziestoletniej, ze strzelnicami. Na terenie cmentarza resztki starodrzewia.

## Materiał, konstrukcja, technika

### Ściany

- ściany zewnętrzne: nawa – kamień polny łamany oraz granit polny (nieotynkowany); prezbiterium – kamień polny łamany; ob. zakrystia – gotycka cegła, częściowo otynkowana; kaplica – kamień polny, cegła, nieotynkowana
- ściany wewnętrzne: jw. otynkowane; w prezbiterium i nawie do wysokości ok. 1,40 m boazeria sosnowa

•detale architektoniczne: zamurowany portal w ścianie południowej nawy – kamienny; kaplica południowa – w przyziemiu widoczny zamurowany, kamienny otwór (prawdopodobnie zewnętrzne wejście do krypty, wybudowane po powstaniu kaplicy); kamienne obramowania otworu okiennego wieży – ściana północna

### Sklepienia, stropy

- prezbiterium — jednoprzęsłowe, krzyżowo-żebrowe sklepienie ze zwornikami wykonane z cegły oraz kamienia (zworniki)
- nawa — strop drewniany, płaski z podsufitką
- zakrystia — ceglana koleba, gładko tynkowana
- wieża — strop płaski płyty betonowe (współczesne), otynkowany; powyżej stropy płaskie drewniane, belkowe z tzw. „białą” podłogą
- niedostępna jest obecnie krypta pod prezbiterium

### Wieżba dachowa i pokrycie

- konstrukcja dachu nawy, prezbiterium oraz kaplicy południowej — drewniana; dachy dwuspadowe



14. Kubatura ok. 1040 m <sup>3</sup>	15. Powierzchnia użytkowa ok. 216 m <sup>2</sup>	16. Przeznaczenie pierwotne sakralne	17. Użytkowanie obecne sakralne
18. Prace budowlane i konserwatorskie, ich przebieg i dokumentacja <p>1966 r. — pojawiły się pionowe pęknięcia w murach wieży (zmiana struktury gruntu)</p> <p>IV.1966 r. — zamknięcie kościoła dla użytkowników, zabezpieczenie wieży drewnianymi przyporami; uporządkowanie terenu cmentarza</p> <p>1967 r. — rozpoczęty remont wieży; wzmocnienie struktury gruntu, powiększenie fundamentów wieży, wprowadzenie pionowych usztywnień wewnętrznych</p> <p>II.1973 r. — zmiana pokrycia dachu wieży z dachówki na blachę cynkową; założenie instalacji odgromowej</p> <p>XI.1974 r. — uzupełnienie przeszklenia okien, oczyszczenie koryta cementowego okalającego kościół, likwidacja zawilgocenia murów</p> <p>1990–1992 r. — renowacja witraża św. Marcina, malowanie wewnątrz, założone nowe witraże w nawie kościoła</p>		19. Stan zachowania (fundamenty, ściany zewnętrzne, ściany wewnętrzne, sklepienia, stropy, konstrukcja dachu, wyposażenie i instalacje) <ul style="list-style-type: none"> <li>• więźba dachowa w stanie dobrym</li> <li>• pokrycie dachu wymieniane</li> <li>• kościół po remoncie</li> <li>• na ścianach zewnętrznych od strony południowej i wschodniej resztki otynkowań ścian</li> <li>• wejście do krypty zamurowane</li> <li>• wstawione nowe witraże w otworach okiennych nawy</li> </ul>	
		20. Najpilniejsze postulaty konserwatorskie <p>Obiekt po remoncie w dość dobrym stanie zachowania.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wymiana pokrycia dachu wieży na ceramiczny</li> <li>• wykorzystanie istniejącego na wieży dzwonu (odrestaurowanie i naprawa mechanizmu)</li> <li>• odsłonięcie granitowej płyty grobowej w prezbiterium</li> <li>• wpis do rejestru zabytków elementów wystroju i wyposażenia: sakramentarium, płyta grobowa, chrzcielnica, rzeźby, dzwon</li> <li>• skucie resztek nałożonego na zewnętrzne kamienne ściany tynku</li> <li>• uzupełnienie obramowania okiennego (tynkowego) w otworze okiennym kaplicy (od strony wschodniej)</li> <li>• wycięcie krzewu od strony południowej zasłaniającego zamurowany nortal</li> </ul>	



21. Akta archiwalne (rodzaj akt, numer i miejsce przechowywania)

Karta ewidencyjna zabytku architektury i budownictwa, tzw. karta zielona,  
Wrocław 30.X.1965 r.

22. Bibliografia

J.G. Knie, Alphabetisch-statistisch-topographische uebersicht, Breslau 1845, s.775  
H. Lutsch, Kunstdenkmäler der Landkreis des Regirung-Bezirk Breslau, Breslau 1889,  
T.II, s. 495  
H. Neuling, Schleisiens Kirchorte und ihre kirchlichen Stiftungen, Breslau 1902, s. 356  
K. Degen, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Landkreises Breslau, Frankfurt a/M.  
1965, s. 102,103  
T. Kozaczewski, Wiejskie kościoły parafialne XIII w. na Śląsku, Wrocław 1995, T. II,  
s.25

23. Źródła ikonograficzne i fotografie (rodzaj, miejsce przechowywania, sygnatury)

F.B.Wernher, Topographia oder prodromus delineati silesiae dukatuas, ok.poł. XVIII  
w.

24. Uwagi różne

25. Opracował

tekst

Emilia Dymarska, wrzesień 1996 r.

*Dymarska*

plany, rysunki

Emilia Dymarska, wrzesień 1996 r..

*Dymarska*

zdjęcia  
fotograficzne

Emilia Dymarska, wrzesień 1996 r.

*Dymarska*

miejsce przechowywania negatywów

KARTA PO WYPEŁNIENIU PODLEGA OCHRONIE NA PODSTAWIE PRZEPISÓW PRAWA AUTORSKIEGO

26. Adnotacje o inspekcjach, informacje o zmianach (daty, imiona i nazwiska wypełniających)

27. Załączniki

Wkładki do kart ewidencyjnych -5szt.



1. Miejscowość, gmina, województwo  
CESARZOWICE  
gm. Środa Śląska, woj. wrocławskie

2. Obiekt (nazwa jak w karcie)  
KOŚCIÓŁ FILIALNY P.W. ŚW. MARCINA

Zawartość wkładki (nazwa obiektu lub materiału uzupełniającego)  
C. d. rubryk: 12 historia, 13 opis.

*ciąg dalszy rubryki nr 12 – historia*

Lutsch podaje, iż prócz wymienionego już wyposażenia w kościele znajdowały się rzeźby z XVI w. biskupa z monstrancją i św. Jadwigi (pełne) i półfigury św. Małgorzaty, Elżbiety, Katarzyny. Ponadto w wieży znajdują się resztki mechanizmu zegara.

*ciąg dalszy rubryki nr 13 – opis*

- konstrukcja nad nawą — krokiowo-płatwiowa z dwoma ścianami stolcowymi; dodatkowo co czwarta krokiew usztywniona jętką. Płatwie podparte stolicami spoczywającymi na nadciągach, usztywnione górą mieczami.
- konstrukcja nad kaplicą — krokwiowa; krokwie usztywnione jętkami
- konstrukcja nad zakrystią — dach jednospadowy; krokwie dołem oparte na tramach, górą na płatwi kalenicowej podpartej pionowymi słupami, ustawionymi przy ścianie prezbiterium
- konstrukcja wieży — dach czterospadowy o konstrukcji drewnianej słupowej usztywnionej zastrzałami i mieczami

**Posadzki, podłogi**

- prezbiterium – posadzka kamienna — płyty z piaskowca; wmurowana grobowa płyta granitowa
- nawa — wylana betonowa, część — lastriko
- zakrystia — posadzka betonowa
- empora organowa — podłoga z surowych desek
- wieża — wylana betonowa

**Schody**

- na emporę — jednobiegowe, drewniane, pełne policzkowe
- brak schodów na wieżę; wejście przez emporę po przystawieniu drabiny; na kolejne kondygnacje wieży – drabina i schody drabiniaste

Wkładkę założył: Emilia Dymarska, wrzesień 1996 r.  
Miejsce przechowywania negatywów:

**Otwory**

- otwór wejściowy w ścianie południowej — prostokątny, zamknięty łukiem pełnym; zamurowany
- otwór wejściowy w zachodniej ścianie wieży — prostokątny, zamknięty półkoliście w głębokim pojedynczym rozglifieniu; drzwi spagowe, wzmocnione metalowymi okuciami
- otwór wejściowy do zakrystii (z zewnątrz) — wtórnie przebity, prostokątny, bezstyłowy; stolarka płycinowa, współczesna
- otwór wejściowy z zakrystii do prezbiterium — prostokątny, z lunetą od strony zakrystii; drzwi spagowe
- otwór okienny w prezbiterium — prostokątny zamknięty ostrym łukiem, w podwójnym rozglifieniu; wypełniony witrażem z przedstawieniem św. Marcina
- otwory okienne w nawie — prostokątne zamknięte półkoliście, w szerokich rozglifieniach; wypełnione współczesnymi witrażami
- otwór okienny w wieży — w szczycie rodzaj biforium, wykonane w cegle; brak przeszklenia, otwory zabite deskami; w partii niższej prostokątny, niewielki otwór w obramieniu z piaskowca
- otwór okienny w kaplicy — prostokątny zamknięty łukiem odcinkowym, w podwójnym rozglifieniu, wypełniony współczesnym witrażem

**Rzut, bryła**

Budowla orientowana, jednonawowa. Nawa prostokątna, przekryta płaskim stropem, zwieńczony dachem dwuspadowym. Do nawy przylega prostokątne prezbiterium sklepione jednoprzęsłowym sklepieniem krzyżowo-żebrowym ze zwornikiem; nawę od prezbiterium oddziela łuk tęczy z resztkami wcześniejszych malowideł, obecnie częściowo zatynkowanych i pomalowanych; od zachodu — kwadratowa wieża nakryta namiotowym dachem. Od północy do prezbiterium dobudowana została pierwotnie kostnica, ob. zakrystia, sklepiona kolebą; od południa — kwadratowa kaplica nakryta dachem dwuspadowym.

*Verte!*



## Elewacje

**Prezbiterium** — elewacja wschodnia prostokątna zwieńczona trójkątnym szczytem; jednoosiowa z centralnie umieszczonym otworem okiennym ostrołucznie zamkniętym, umieszczonym w głębokim rozglifieniu. Ponad otworem dwa niewielkie otwory szczelinowe. Pozostałe elewacje zasłonięte przez: od strony północnej – zakrystią, od południa – kaplicą.

**Nawa** — elewacja północna i południowa — jednokondygnacyjna, dwuosiowa, symetryczna. W elewacji południowej centralnie umieszczony pierwotny otwór wejściowy, obecnie zamurowany. Otwory okienne prostokątne, zamknięte łukiem pełnym, umieszczone w głębokich rozglifieniach. Elewacja wschodnia przesłonięta bryłą prezbiterium; elewacja zachodnia — przesłonięta wieżą.

**Wieża** — elewacja zachodnia jednoosiowa, z centralnie umieszczonym otworem okiennym zamkniętym łukiem pełnym. W osi, na wyższych kondygnacjach otwory szczelinowe, powyżej pozostałości zegara a nad nim otwór okienny w formie biforium. Elewacja południowa — gładka, jedyny otwór okienny to biforium w najwyższej kondygnacji. Elewacja północna — jak południowa, z prostokątnym otworem okiennym na wysokości empory.

Na styku wieży i nawy, od strony południowej i północnej — wydatne, uskokowe przypory.

**Kostnica, ob. zakrystia** — prostokątna, nakryta płaskim jednospadowym dachem. Od strony północnej — elewacja oszkarpowana, bezokienna, otynkowana; od strony wschodniej — z niesymetrycznie umieszczonymi otworami okiennymi w kostnicy i partii poddasza; nieotynkowana. Od strony zachodniej — jednoosiowa, z centralnie, wtórnie przebitym prostokątnym otworem wejściowym.

**Kaplica** — elewacja południowa prostokątna zwieńczona trójkątnym szczytem; jednoosiowa, z centralnie umieszczonym prostokątnym otworem okiennym zamkniętym łukiem odcinkowym. W szczycie na osi umieszczonym otwór szczelinowy. Elewacja zachodnia — bezokienna. Elewacja północna — prostokątna, z centralnie umieszczonym otworem okiennym, odcinkowo zamkniętym,

w głębokim rozglifieniu. W przyziemiu widoczny zamurowany otwór wejściowy do krypty.

## Wnętrza, wystrój, wyposażenie

• Wnętrze jednoprzestrzenne, nakryte stropem płaskim. Prezbiterium prostokątnie zakończone, sklepienie jednoprześlowym sklepieniem krzyżowo-żebrowym. Od północy – kostnica, ob. zakrystia sklepiona kolebą.

• w kaplicy — późnogotycka, kamienna chrzcielnica

• w prezbiterium — przyściennie, kamienne sakramentarium

• w posadzce prezbiterium — granitowa płyta nagrobna z ok. 1519 r. Jorga Kreiszewicza

• dwie rzeźby drewniane z końca XV w.

## Instalacje

Elektryczna i odgromowa - sprawne.

## Spis fotografii

1. Widok ogólny od strony pld.-zach.
2. Elewacja zachodnia wieży
3. Elewacja wschodnia kościoła
4. Elewacja południowa kościoła
5. Elewacja północna kościoła
6. Wieża – biforium i resztki zegara
7. Wieża – naroże pn.-zach.
8. Wieża – otwór okienny w elewacji pn.
9. Wieża – otwór wejściowy w elewacji zach.
10. Elewacja pld. nawy – zamurowany otwór wejściowy
11. Elewacja pld. nawy – otwór okienny
12. Elewacja wschodnia kaplicy – zamurowany otwór do krypty
13. Wnętrze – widok na łuk tęczyowy i prezbiterium
14. Prezbiterium
15. Prezbiterium – sklepienie krzyżowo-żebrowe
16. Prezbiterium – kamienne sakramentarium
17. Prezbiterium – płyta grobowa Jorga Kreiszewicza z 1519 r.
18. Wnętrze – widok na emporę organową



1. Miejscowość.....CESARZOWICE	4. Obiekt (nazwa jak w karcie)	5. Zawartość wkładki (nazwa materiału uzupełniającego)
2. Gmina.....Środa Śląska	Kościół filialny p.w. św. Marcina	dokumentacja fotograficzna
3. Województwo.....wrocławskie		



2.



3.



4.

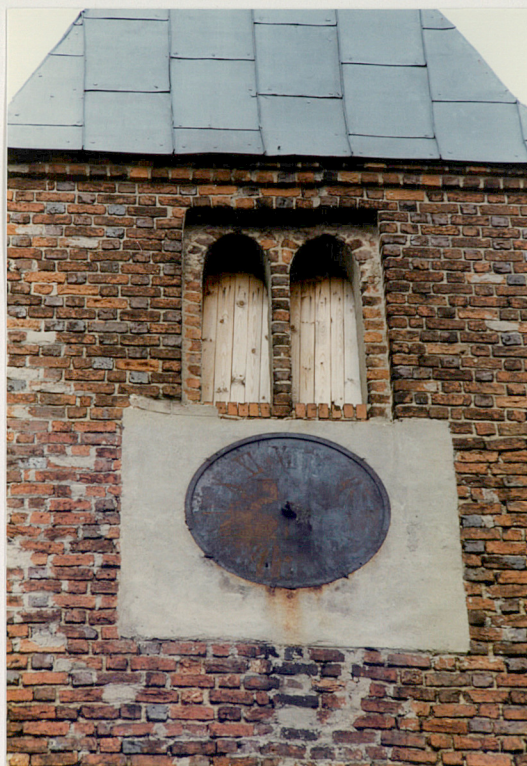


5.

Wkładkę założył: E. Dymarska wrzesień, 1996 r.  
(imię, nazwisko, data)

Miejsce przechowywania negatywów: .....





6.



7.



8.



9.



10.



11.



1. Miejscowość...CESARZOWICE.....	4. Obiekt (nazwa jak w karcie)	5. Zawartość wkładki (nazwa materiału uzupełniającego)
2. Gmina.....Środa Śląska.....	Kościół filialny p.w. św. Marcina	c.d. dokumentacji fotograficznej
3. Województwo...wrocławskie.....		



12.



13.



14.

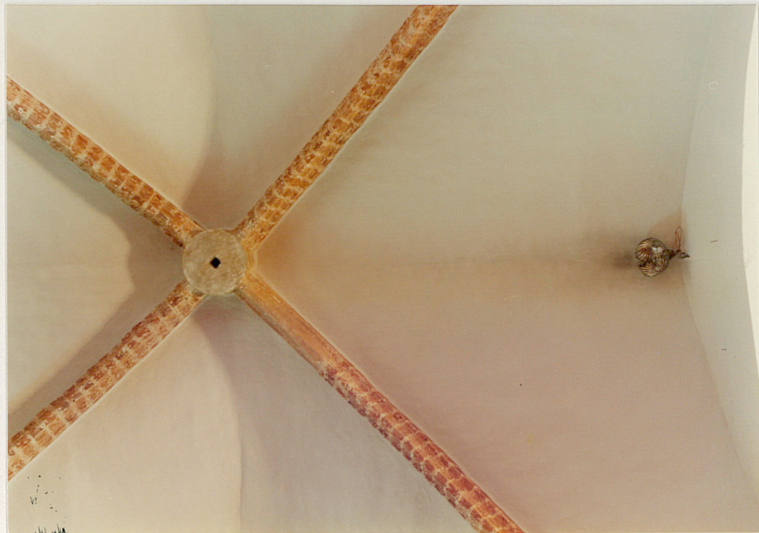
E. Dymarska, wrzesień 1996 r.

Wkładkę założył: .....  
(imię, nazwisko, data)

Miejsce przechowywania negatywów: .....

Wzór ODZ 1995 r.





15.



16.



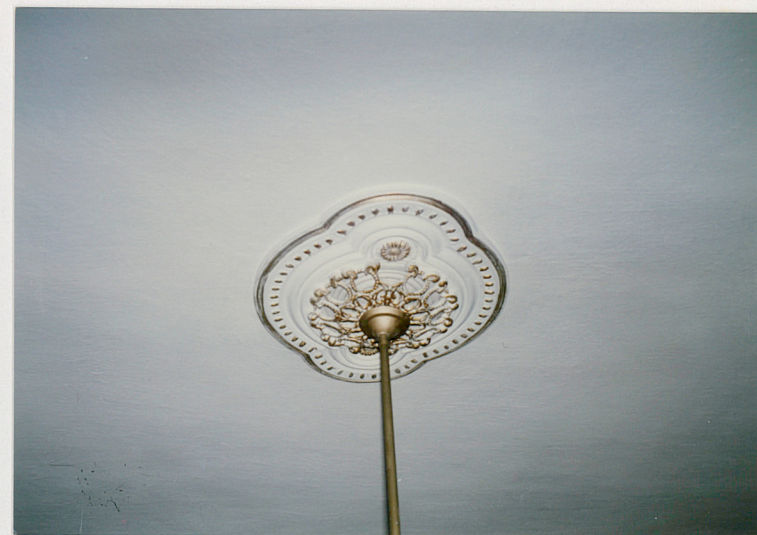
17.



18.



19.



20.



1. Miejscowość <b>CESARZOWICE</b>	4. Obiekt (nazwa jak w karcie)	5. Zawartość wkładki (nazwa materiału uzupełniającego)
2. Gmina <b>Środa Śląska</b>	<b>Kościół filialny p.w. św. Marcina</b>	<b>c.d. dokumentacji fotograficznej plan sytuacyjny i mapaz 1889 r., 1927 r.</b>
3. Województwo <b>wrocławskie</b>		



21.



22.



23.



24.

E. Dymarska, wrzesień 1996 r.

Wkładkę założył: .....

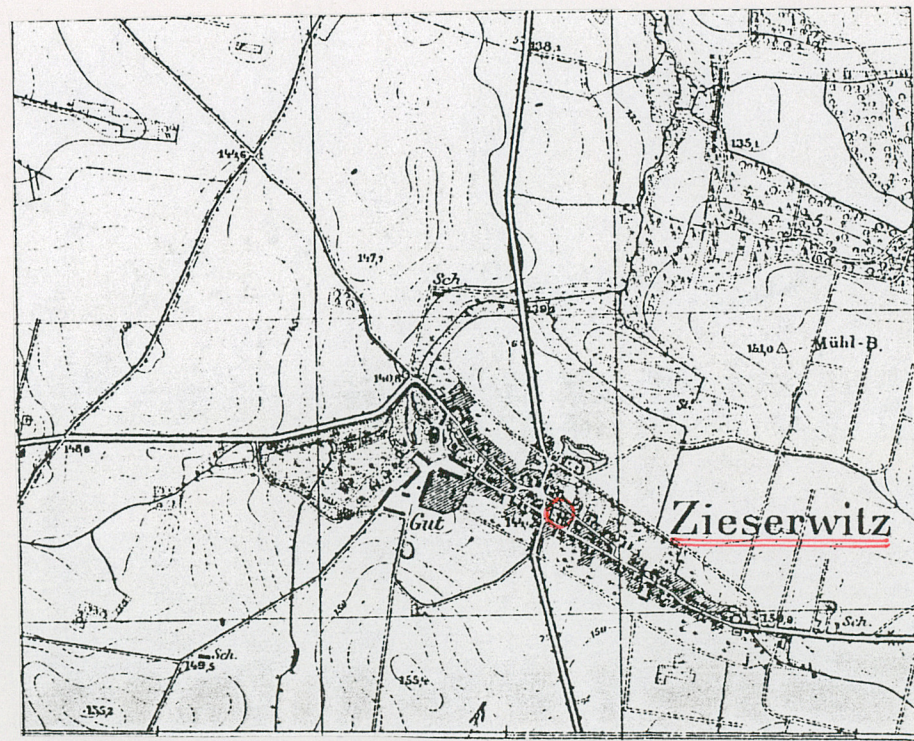
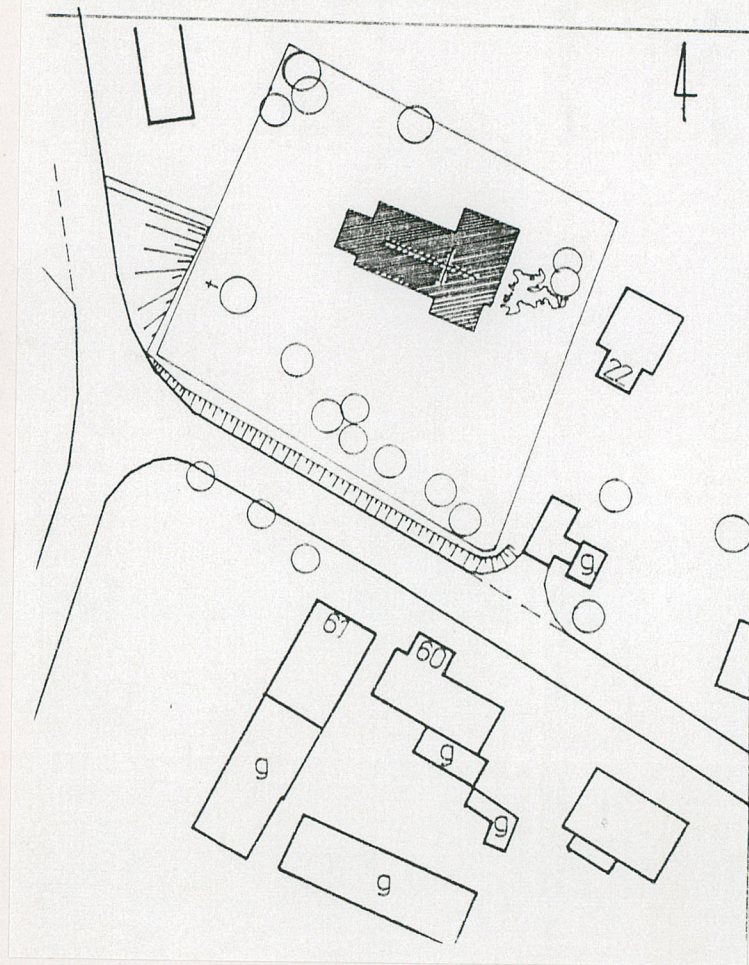
(imię, nazwisko, data)

Miejsce przechowywania negatywów: .....

Wzór ODZ 1995 r.



PLAN SYTUACYJNY skala 1:1000



Plan z 1889 r., 1927 r.  
skala 1:25 000



1. Miejscowość <b>CESARZOWICE</b>	4. Obiekt (nazwa jak w karcie)	5. Zawartość wkładki (nazwa materiału uzupełniającego)
2. Gmina <b>Środa Śląska</b>	<b>Kościół filialny p.w. św. Marcina</b>	<b>ikonografia z ok. poł. XVIII w.</b>
3. Województwo <b>wrocławskie</b>		



F.B. Wernher, Topographia oder prodromus delineati  
silesiae ducatus, ok. poł. XVIII w.

Wkładkę założył: **E.Dymarska, wrzesień 1996 r.**  
(imię, nazwisko, data)

Miejsce przechowywania negatywów: .....



## Spis fotografii

1. Widok ogólny od strony pld.-zach.
2. Elewacja zachodnia wieży
3. Elewacja wschodnia kościoła
4. Elewacja południowa kościoła
5. Elewacja północna kościoła
6. Wieża – biforium i resztki zegara
7. Wieża – naroże pn.-zach.
8. Wieża – otwór okienny w elewacji pn.
9. Wieża – otwór wejściowy w elewacji zach.
10. Elewacja pld. nawy – zamurowany otwór wejściowy
11. Elewacja pld. nawy – otwór okienny
12. Elewacja wschodnia kaplicy – zamurowany otwór do krypty
13. Wnętrze – widok na łuk tęczowy i prezbiterium
14. Prezbiterium
15. Prezbiterium – sklepienie krzyżowo-żebrowe
16. Prezbiterium – kamienne sakramentarium
17. Prezbiterium – płyta grobowa Jorga Kreiselwicz z 1519 r.
18. Wnętrze – widok na emporę organową
19. Kaplica – kamienna, późnogotycka chrzcielnica
20. Nawa – sztukateria na suficie
21. Zakrystia – fragment wnętrza ze sklepieniem
22. Zakrystia – otwór wejściowy do prezbiterium
- 23., 24. Konstrukcja więźby dachowej nad nawą i w wieży